

# JAPAN P&I NEWS

No.819-16/5/20

外航組合員各位

## フィリピン - 労働雇用省が船員保護法の施行規則を制定

題記の件に関し、2015年12月9日付 Japan P&I News No. 789 「フィリピン - 船員保護法に大統領が署名」をご参照ください。

フィリピンのコレスポンデント Del Rosario Pandiphil Inc. より添付のとおり続報を入手致しましたので、ご参考に供します。

労働雇用省は2016年4月16日に施行規則を制定し、5月6日に公布されたとのことです。

以上

### 日本船主責任相互保険組合

損害調査部 第1グループ

Tel: +81 3 3662 7219

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: claims-dpt@piclub.or.jp

Website: <https://www.piclub.or.jp>

添付 : Del Rosario Pandiphil Inc.からの情報 及び当組合試訳

施行規則の条文へのリンク :

[http://www.dole.gov.ph/files/Dept%20Order%20No\\_%20153-16%20IRR%20of%20RA%20No\\_%2010706-%20Seafarers%20Protection%20Act.pdf](http://www.dole.gov.ph/files/Dept%20Order%20No_%20153-16%20IRR%20of%20RA%20No_%2010706-%20Seafarers%20Protection%20Act.pdf)

## **DOLE issues IRR on Seafarer's Protection Act**

The Department of Labor and Employment, pursuant to the directive from Congress, has issued on 19 April 2016 Department Order No. 153, Series of 2016 regarding the Implementing Rules and Regulations (IRR) of the Seafarers Protection Act.

It should be recalled the Seafarers Protection Act prohibits ambulance chasing and imposition of excessive fees in seafarer's/heirs' claim for disability and/or death benefits. The IRR details the elements on when ambulance chasing is committed and when excessive fees are imposed.

According to the IRR, ambulance chasing is committed when the following elements concur:

- a. That a person or his agent solicits from seafarers or his heirs, the pursuit of any claim against the employer of the seafarer.
- b. That such claim is for the purpose of recovery of any monetary award or benefits arising from accident, illness or death including legal interest, and
- c. That the pursuit of the claim is in exchange of an amount or fee which shall be retained or deducted from the monetary award or benefit granted to or awarded to the seafarers or their heirs.

The key element here is the act of soliciting the pursuit of the claim. The term "soliciting" was defined as the act of instigating, inducing, encouraging, advising or requesting a seafarer or his/her heirs to pursue any claim against the employer for purposes of recovery of monetary claim or benefit.

The act of ambulance chasing is considered a criminal offense with a penalty of fine ranging from PHP50,000 – PHP100,000, or imprisonment ranging from 1 year – 2 years or both fine and imprisonment.

Likewise, the IRR states that there is imposition of excessive fees if the person representing the seafarer or heirs of the seafarer would stipulate the imposition of fees of more than 10% of the total compensation to be awarded. This applies to monetary claims arising from accident, illness or death of the seafarer and such claim is filed

before the NLRC, Labor Arbiters, NCMB, POEA, DOLE or its regional offices or other quasi-judicial bodies handling labor disputes. Violation of this provision shall be subject to the Civil Code of the Philippines and other related laws and regulations.

To ensure compliance with the above provision, the NLRC, Labor Arbiters, NCMB, POEA, DOLE or its regional offices or other quasi-judicial bodies handling labor disputes shall clearly indicate in their decisions, orders, judgment or awards that the total compensation of the person who appears for or represents the seafarer or his/her heirs shall not exceed 10% of the compensation or benefit awarded.

The IRR was published in newspapers on 6 May 2016 and become effective after 15 days of the publication.

**By: Ruben Del Rosario, President, Del Rosario Pandiphil Inc.**

<http://delrosario-pandiphil.com/>

## フィリピン労働雇用省(DOLE)が船員保護法に関する施行規則を公布

フィリピン労働雇用省は2016年4月19日に船員保護法の施行規則として2016年省令第153号を発行しました。

船員保護法とは、弁護士等に、アンビュランス・チェイシングおよび、船員や亡くなった船員の遺族による後遺障害手当や死亡給付金を求めるクレーム提起に際して高額な報酬を請求することを禁止する法律です。施行規則においては、どのような時にアンビュランス・チェイシングが行われたり高額な報酬が請求されたとみなされるのか、詳細が記されています。

施行規則によると、アンビュランス・チェイシングが行われているとみなされるのは以下の要件にあてはまるときです。

- a. 船員やその遺族が何らかの請求のために船員の雇用者を訴追することを、弁護士自らまたは代理人を介して促すこと。
- b. 請求が、事故や病気あるいは死亡によって受給できる補償金や給付金の回収のためのものであること。かつ
- c. 船員やその遺族が得たまたは裁定を受けた補償金や給付金を弁護士が預かり、そこから報酬を控除することを条件に訴追が行われること。

ここで重要となる要件は、訴追を促す行為です。「促す(soliciting)」という言葉は、補償金や給付金の回収のために雇用者を訴追するよう船員またはその遺族を扇動する、勧誘する、鼓舞する、助言するまたは要請する行為と定義づけられました。

アンビュランス・チェイシング行為は刑事犯罪とみなされ、PHP50,000.00 からPHP100,000の罰金もしくは1年から2年の禁固または罰金と禁固の双方が課されます。

施行規則ではさらに「高額な報酬請求」とは、船員またはその遺族の代理人が、裁定される補償金総額の10%を超える報酬を要求する場合である、と規定されています。これは、船員の事故や病気あるいは死亡によって受給できる補償金を求めて、中央労使関係委員会(NLRC)、労働仲裁人(Labor Arbiters)、中央斡旋調停委員会(NCMB)、海外雇用庁(POEA)、労働雇用省もしくはその地方事務所または労働争議を扱うその他準司法機関においてクレーム提起される場合に適用されます。この規定に違反する契約条項の効力は、フィリピン民法典およびその他関連する法律や規則に従うこととなります。

上記規定への遵守を保証するために、中央労使関係委員会、労働仲裁人、中央斡旋調停委員会、海外雇用庁、労働雇用省もしくはその地方事務所または労働争議を扱うその他準司法機関は、船員またはその遺族の代理人の報酬額が、補償金や給付金の 10%を超えないよう、決定、命令、判決、または裁定の中で明示しなければなりません。

施行規則は、2016 年 5 月 6 日付の新聞への掲載により公布され、その 15 日後に施行されます。

以上

Ruben Del Rosario, President, Del Rosario Pandiphil Inc.

<http://delrosario-pandiphil.com/>